

Петрова Н.Е.

*Белорусский государственный университет информатики и
радиоэлектроники, Минск*

ОСОБЕННОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ ПО НАПРАВЛЕНИЯМ СОВРЕМЕННОЙ ИНФОРМАТИКИ

В условиях цифровизации современной экономики в мире значительно увеличился спрос на специальности, которые могли бы помогать в её осуществлении. В результате в системе высшего образования возрос спрос на такие направления, как информатика, радиоэлектроника, инфокоммуникации и т. п. Получить образование по такому профилю престижно и перспективно. Это касается и экспорта образовательных услуг: возросла заинтересованность иностранных граждан к обучению в русскоговорящих странах по направлениям современной информатики. В связи с этим вопросы уточнения содержания обучения иностранных студентов на специальностях вышеупомянутого профиля актуальны в современной лингводидактике.

На этапе подготовки иностранных студентов в белорусских вузах важное место отводится обучению русскому языку как иностранному (РКИ). Основное содержание данной дисциплины состоит не просто в формировании у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции, а в подготовке иностранных студентов к будущей профессиональной деятельности. Это значит, что обучение РКИ в вузе имеет профессионально ориентированную направленность. Необходимо помочь иностранным студентам адекватно воспринимать русскоязычный материал по специальным учебным дисциплинам. Для обучающихся по направлениям современной информатики это в первую

очередь такие дисциплины, как математика, основы алгоритмизации и программирования, операционные системы, объектно-ориентированное программирование, основы конструирования программ, базы данных и др. Кроме этого, студенты должны приобрести навыки нормативного речевого поведения в разнообразных ситуациях профессионального общения, а также овладеть различными приёмами работы с научными текстами.

Профессионально ориентированное обучение РКИ — это комплексный, специально организованный процесс формирования языковой компетенции в учебных заведениях с учётом коммуникативных потребностей будущих специалистов, их языковой подготовки, межкультурных связей и особенностей профессионального дискурса. Это своего рода стиль преподавания РКИ в вузе или в ином учебном заведении, где учащиеся получают определённую специальность [1, с. 224].

В обучении РКИ по направлениям современной информатики обозначенный выше подход в первую очередь реализуется в работе с текстами по специальности. В свою очередь, используемые на занятиях тексты должны подвергаться грамотной адаптации не только с учётом специальности, на которой обучаются студенты, но и с учётом индивидуальных особенностей учащихся, их возможностей. В работе с обучающимися по направлениям современной информатики на 1-ом курсе используются тексты, которые связаны с естественнонаучными дисциплинами: математикой, физикой, основами алгоритмизации и программирования, основами конструирования программ. Необходимо подготовить иностранных обучающихся к адекватному пониманию преподавателей учебных дисциплин и материалов русскоязычной учебной литературы наравне с носителями русского языка.

Постепенно тексты усложняются. На старших курсах должны внедряться узкоспециальные тексты. Основная проблема в обучении РКИ по направлениям современной информатики состоит в недостаточной технической компетентности преподавателей-филологов, которые не всегда могут адекватно понять узкоспециальный текст. В этой связи мы рекомендуем обращаться за консультациями к преподавателям специальных учебных дисциплин.

Работая с текстом по специальности на занятиях по РКИ, целью профессионально ориентированного обучения является не просто пополнение лексикона будущего студента. Введение новой лексики, в том числе специальной, чтение текста, его интерпретация должны сочетаться с обучением говорению с учётом коммуникативных потребностей учащихся. Необходимые условия работы с текстом по специальности на занятиях по РКИ: обязательная предтекстовая лексическая работа; медленный темп чтения; непрерывный контроль со стороны преподавателя; выполнение разноуровневых заданий на проверку понимания текста.

Существуют определённые сложности в изучении специальной лексики в сфере современной информатики. В первую очередь это вызвано недостатком терминологических словарей, которые могут помочь студентам, потому что они не успевают обновляться. Обратим внимание, что сложности возникают в первую очередь у тех студентов, которые не владеют английским языком. Мы рекомендуем студентам самостоятельно составлять переводные словари по специальности. Такой приём работы значительно повысит уровень овладения специальной лексикой. Однако у составителей словарей будет не только расширяться и обогащаться словарный запас, но и будет осуществляться активное овладение языковыми средствами научной речи, что

необходимо в эффективной подготовке к написанию собственных научных работ [2, с. 81].

Что касается работы с текстом, то перед его чтением необходимо не забывать ставить общий предтекстовый вопрос, связанный с пониманием содержания. Это позволит активизировать внимание студентов. Также мы рекомендуем притекстовые задания, в первую очередь вопросы на понимание информации или изучение новых слов, использовать по ходу чтения текста. Именно такой вариант комментированного чтения эффективен в профессионально ориентированном обучении на технических специальностях. Это позволит разнообразить чтение, вызовет большую заинтересованность у студентов, исключит лексико-грамматические трудности.

Важно, чтобы предтекстовые и послетекстовые вопросы не только проверяли понимание прочитанного текста, но и способствовали обучению говорению и развитию творческого мышления. Кроме этого, необходимо требовать от студентов ответов полными предложениями, использования актуальных для учебно-профессионального дискурса выражений.

Обратим внимание на то, что в профессионально ориентированном обучении РКИ большое внимание необходимо уделять работе по составлению плана текста, особенно сложного. Правильно сформированный и продуманный план считается залогом успеха в продуцировании собственных текстов. Обучение составлению сложного плана также упростит понимание информации изучаемого текста, эффективно подготовит студентов к написанию различных научных работ.

Ещё одним важным направлением в практике преподавания РКИ в вузе является пересказ профессионально ориентированного текста, который предполагает переход от репродуктивных форм работы к

продуктивным. Для пересказа характерна переработка информации, использование собственных языковых формул, характерных для учебно-профессиональной сферы. Работу над формированием умений адекватно пересказывать текст рекомендуем проводить по следующей схеме:

- анализ содержательно-композиционной структуры источника.

Центральное место здесь занимает понимание содержания текста;

- осмысление научной информации, т. е. представление текста в виде кратких тезисов или пунктов плана. На данном этапе происходит оценка актуальности информации;

- построение собственной проекции научного текста, что предусматривает языковое оформление текста. Этот этап очень важен в плане накопления языковых клише, которые свойственны научному стилю. Именно накопление «багажа» таких выражений, умение оперировать ими поможет студентам реализовать свои коммуникативные потребности.

На заключительном этапе подготовки иностранных студентов большое внимание уделяется обучению аннотированию и реферированию профессионально ориентированных текстов. Данные виды деятельности развивают речь студентов, формируют умения не только правильного восприятия информации, но и эффективного говорения в учебной среде, обогащают словарный запас, совершенствуют коммуникативную компетенцию в профессиональной деятельности [3, с. 12].

Таким образом, обучение РКИ позволяет проводить комплексную языковую подготовку будущих специалистов по направлениям современной информатики, в результате которой у них происходит овладение профессиональной лексикой, нормами русского академического дискурса, приобретаются навыки продуцирования высказываний в пределах языка специальности и не только. Всё это

должно осуществляться с учётом потребностей и индивидуальных особенностей студентов.

Литература

1. Петрова, Н.Е. К уточнению содержания профессионально ориентированного обучения русскому языку как иностранному / Н. Е. Петрова // Проблемы лингвообразования в неязыковом вузе : материалы VI Республиканской научно-практической конференции (с международным участием), Минск, 10—11 марта 2022 г. / БГУ, Каф. английского языка естественных факультетов ФСК ; редкол.: А. Э. Черенда (отв. ред.) [и др.] — Минск : БГУ, 2022. — С. 222—227.

2. Бурьева, Э.О. Создание учебных терминологических словарей как интенсивный приём в обучении русскому языку как иностранному в профессиональных целях / Э. О. Бурьева, Н. Е. Петрова // Актуальные вопросы обучения русскому языку как иностранному и на русском языке: сборник статей / ННГУ им. Н. И. Лобачевского; под ред. Е. Е. Смирновой. — Нижний Новгород, 2020. — С. 75—81.

3. Арцыменя, Д.Ф. Аннотирование как составляющая профессионально ориентированного обучения РКИ в техническом вузе / Д. Ф. Арцыменя, Н. Е. Петрова // Современные методы и технологии преподавания русского и иностранных языков в технических вузах: материалы науч.-метод. семинара с междунар. участием / Белорус.-Рос. ун-т, Брян. гос. техн. ун-т ; редкол.: М. Е. Лустенков (гл. ред.) [и др.]. — Могилев: Белорус.-Рос. ун-т, 2021 .— С. 8—13.